

Аттестационная работа

Слушателя курсов повышения квалификации по программе:
«Проектная и исследовательская деятельность как способ
формирования метапредметных результатов обучения в
условиях реализации ФГОС»

Игрицова Татьяна Геннадьевна

Фамилия, имя, отчество

МКОУ «Арчединская СШ»

Михайловский район, Волгоградской области

Образовательное учреждение, район

На тему:

**Методическая разработка по выполнению
исследовательской работы**

«Надписи на одежде на английском языке»

Объектом изучения являются надписи на английском языке на одежде учащихся школы.

Предметом исследования работы является та информация, которую несут надписи на одежде.

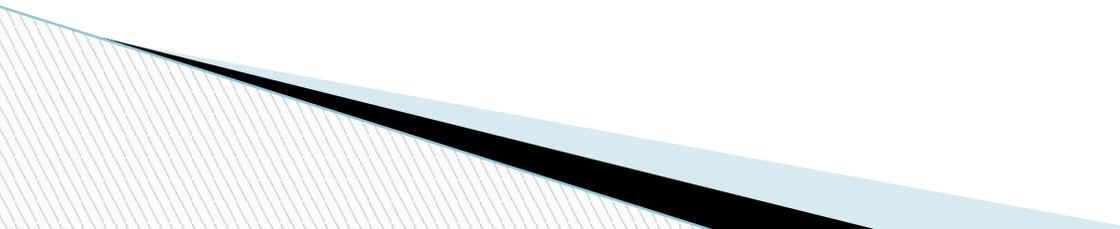
Цель работы – установить зависимость смысловой нагрузки надписей на одежде от уровня владения английским языком.

Задачи работы:

- Подобрать определенное количество надписей на одежде учащихся.
 - Перевести на русский язык смысл надписей.
 - Выявить возраст, основные причины покупки этих вещей.
 - Обобщить полученные данные и прийти к определенному заключению.
- 

Аннотация

Данная работа будет полезна и интересна тем, что позволит учащимся обратить внимание на перевод надписей и правильно использовать информацию, которая должна отражать настоящие интересы ее владельца.



Этапы работы:

- Подготовительный. Составление плана информационной работы.
 - Анализ значений и сравнение собранных надписей с разных точек зрения.
 - Выводы, оформление результатов работ.
- 

Метод исследования надписей на одежде учащихся:

- Поиск в школе учащихся, одетых в футболки, содержащие надписи на английском языке;
- Выбор наиболее интересных надписей;
- Анкетирование учащихся по вопросам следующего характера:
 - возраст носителя
 - знает ли о смысле написанного на одежде или нет
 - перевод надписей
 - причина, по которой они приобрели эту вещь
 - информация о возможных грамматических и орфографических ошибках в надписях

Анализ

Зафиксировав и проанализировав ответы учащихся необходимо отразить графически в таблице, результаты опроса учащихся школы разбить на группы по темам.



Пример таблицы

Надпись в оригинале	Перевод	Возраст носителя	Знает ли о смысле?
Free	свобода	16	-
Angel	ангел	14	+
Poison free	без яда	16	-
Drug free	без наркотиков	14	+
Foxy girls	Рыжие девчонки	12	-
Punx not dead	Панк не умер	15	+
Super star	Супер звезда	13	+

Темы:

- Романтика/Любовь;
 - Кредо;
 - Призыв;
 - Религия;
 - Грамматические ошибки;
 - Экология;
 - Мультипликационные герои;
 - И т.д.
- 

Примерные выводы:

- Большинство учащихся в своем гардеробе имеют предметы одежды, содержащие надписи на английском языке.
- Из всех опрошенных только половина учащихся знают перевод той надписи, которая есть у них на одежде, также они отметили, что обращают внимание на надпись при покупке вещей. Остальные затруднились перевести свои надписи.
- В ходе исследования было выявлено надписи, содержащие грамматические и орфографические ошибки, на которые не указали владельцы.
- Очень часто встречаются надписи, состоящие просто из произвольного набора букв. Смысл в таких надписях отсутствует.
- Многие подростки отмечают, что затруднения в переводе не останавливают их от покупки понравившейся одежды и не обращают внимания на перевод надписей и воспринимают их как украшение одежды.
- Исследование показывает, что чрезвычайно актуальным и важным является тот факт, что мы отвечаем за информацию, которую несем на себе, мы, в каком-то смысле солидаризируемся с ней, становимся ее носителями в массы, и крайне неосмотрительно надеяться на то, что все вокруг не знают иностранного языка и не понимают, что написано на вашей одежде.